

# Immaculate Heart of Mary Church

## Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335

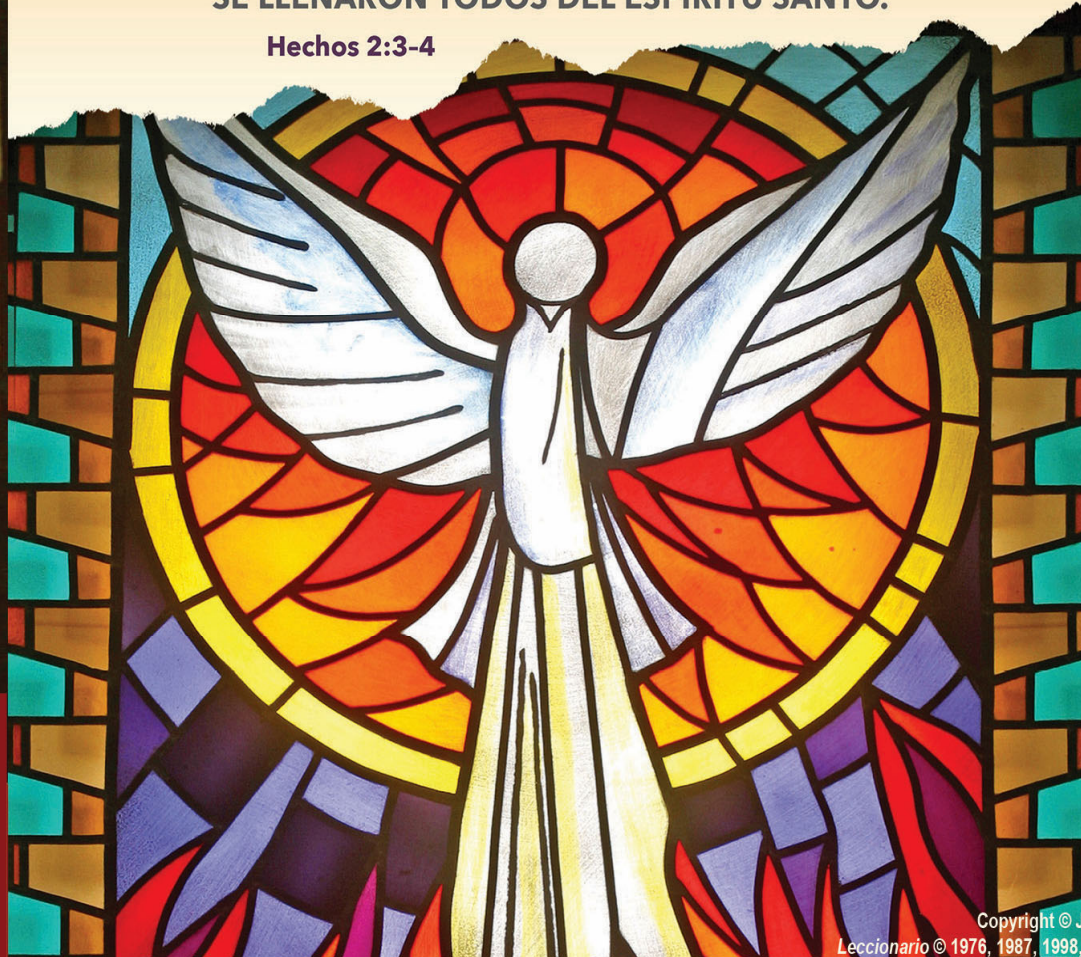


MAY 31, 2020 — *Pentecost Sunday*

## DOMINGO DE *Pentecostés*

APARECIERON LENGUAS DE FUEGO,  
QUE SE DISTRIBUYERON Y SE POSARON SOBRE ELLOS;  
SE LLENARON TODOS DEL ESPÍRITU SANTO.

Hechos 2:3-4



31 de mayo de  
**2020**

Copyright © J  
Leccionario © 1976, 1987, 1998.

### WEEKLY MASS SCHEDULE

Daily Mass Livestream on Facebook at:  
**Inmaculado Corazón de María – Immaculate Heart of Mary**

**Weekdays -Entre Semana:** 7:00 PM en Español

**Saturday-** 5:00 PM -Vietnamese    **Domingo-** 8:00 AM en Español    **Sunday-** 10:00 AM English

Email: [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)



© J.S. Paluch Co., Inc.

## Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	May 19, 2019	May 24, 2020
Collection:	\$19,061.68	\$9,435.76
Building Fund:	\$4,033.33	\$295.00
Special Collection:		\$26.00
Total:	\$23,095.01	\$9,730.76

Visit our Facebook: [Inmaculado Corazón de María - Immaculate Heart of Mary Church](#) for announcements.

Visite nos en Facebook: [Inmaculado Corazón de María - Immaculate Heart of Mary Church](#) para ver anuncios

### PARISH STAFF

#### CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,  
Parochial Vicar

Rev. Mauro T. Trujillo,  
Parochial Vicar

Rev. Armando Virrey,  
Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

#### DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

#### STAFF

Mrs. Yaret Macedo  
Director of Administration  
& Pastoral Ministries

Ms. Oralia Ruvalcaba—  
Office Manager

Mrs. Lourdes Casarin —  
Coordinator  
Pastoral Service Appeal /  
Servicios Pastorales

Mr. Enrique Soria — Coordinator  
Office of Stewardship

**School Principal-** Adela Solis

**Director of Religious Education-**  
Mr. Jose Daniel Guzman

## Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Saturday, May 30:

7:00 pm † Erendira Uribe, † Martin Contreras

### Sunday, May 31:

8:00 am B-Day- Omar Horacio Calvillo, B-Day– Alicia Guzman,  
† Alejandra Martinez,

30 Aniversario de Boda– Sergio y Ana Zendejas

10:00 am B-Day- Richard Simetnal, † Rivera Family

### Monday, June 1:

8:30 am No Intentions

7:00 pm † Arturo Morelos, † Raymundo Chavarria,  
Accion de Gracias– Jose Cruz Aranda

### Tuesday, June 2:

8:30 am No Intentions

7:00 pm Accion de Gracias– Jose Cruz Aranda

### Wednesday, June 3:

8:30 am No Intentions

7:00 pm † Jose Garcia, Accion de Gracias– Jose Cruz Aranda

### Thursday, June 4:

8:30 am No Intentions

7:00 pm B-Day– Jesus Torres, Accion de Gracias– Jose Cruz Aranda

### Friday, June 5:

8:30 am No Intentions

7:00 pm Accion de Gracias– Jose Cruz Aranda

Paschal Candle illustration: Holy Spirit, J.S. Paluch, 2020. Photo: Mosaic of the Holy Spirit, Saint Wolfgang, Basilica, Kiev, Bill Perry/Adobe Stock

There appeared to them tongues as of fire,  
which parted and came to rest on each one of them.  
And they were all filled with the Holy Spirit.

ACTS 2:3-4

For online giving, please visit our website: [www.ihmsantaana.org](http://www.ihmsantaana.org) or follow the instructions below.  
 Para donaciones en línea, visite nuestro sitio web: [www.ihmsantaana.org](http://www.ihmsantaana.org) o siga las instrucciones:



**Donaciones A Través de La Aplicación Móvil**

- Paso 1: Bajar la Aplicación Móvil (Google Play/App Store)
- Paso 2: Buscar Nuestra Parroquia con el Código Postal (92704)
- Immaculate Heart of Mary**
- Paso 3: Crear una Cuenta
- Paso 4: Escoger el Fondo **Offertory 2020**
- Paso 5: Escoger la Frecuencia **Semanal**
- Paso 6: Escoger la Cantidad
- Paso 7: Introduzca su Información de Tarjeta de Crédito o de Cuenta Bancaria



**Donations Through the Mobile App**

- Step 1: Download the Give Plus App (Google Play/App Store)
- Step 2: Search for our Parish With Zip Code (92704) **Immaculate Heart of Mary**
- Step 3: Create An Account
- Step 4: Choose the Fund **Offertory 2020**
- Step 5: Choose the Frequency **Weekly**
- Step 6: Choose the Amount
- Step 7: Enter Credit Card or Bank Account Information

Please remember that our church does not solicit gift cards. Do not reply or text back to any cell phone messages pretending to be the pastor. If you have any questions, please feel free to call the parish offices at (714) 751-5335 or email us at [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

Recuerde que nuestra iglesia no solicita tarjetas de regalo. No responda ni envíe mensajes de texto a ningún mensaje de teléfono celular que finja ser el pastor. Si tiene alguna pregunta, no dude en llamar a las oficinas de la parroquia al (714) 751-5335 o envíenos un correo electrónico a [ihminfo@ihmsantaana.org](mailto:ihminfo@ihmsantaana.org)

**ANUNCIO IMPORTANTE**

**PROGRAMA DE ASISTENCIA  
PARA INMIGRANTES  
VIVIENDO EN EL CONDADO  
DE ORANGE**

**CHIRLA**

(213) 201-8700

(213) 395-9547

[www.irelief.chirla.org](http://www.irelief.chirla.org)

Servicio en Ingles o  
Español

**ASIAN AMERICAN  
ADVANCING  
JUSTICE-LA**

(213) 241-8880

[www.advancingjustice-la.org/drai](http://www.advancingjustice-la.org/drai)

Servicio en Arabe, Chino  
(Mandarin y Cantones)  
Koreano, Tagalog, Thai,  
Vietnamita

**Estas organizaciones no asistiran en persona.  
No hay solicitudes en persona ni en linea.**

**Debe llamar directamente a la organizacion**

**Las solicitudes seran aceptadas del  
LUNES, 18 de MAYO  
hasta el  
MARTES, 30 de JUNIO**



Diocesis de  
Orange.





## ¡UNIDOS EN UN ESPÍRITU DE ESPERANZA! UN MINISTERIO VIRTUAL

Virtualmente, nosotros –sus servidores en Cristo- quienes nos autonombramos: “**Unidos en un Espíritu de Esperanza**” les ofrecemos una serie virtual a través de videos de parte de nuestra Diócesis de Orange. Esta serie es presentada por un equipo virtual para nuestros Católicos Hispano-Latinos de nuestra Diócesis de Orange.

**Apoyenos y acompañenos al hacer click a los siguientes enlaces en [Vimeo](https://vimeo.com/showcase/6942841) para recibir nuestro compartimiento:** <https://vimeo.com/showcase/6942841>



### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Quedaron llenos del Espíritu Santo y se pusieron a hablar idiomas distintos (Hechos 2:1-11).

**Salmo** — Envía, Señor, tu Espíritu, y renueva la tierra (Salmo 104 [103]).

**Segunda lectura** — Hay diferentes dones, pero el Espíritu es el mismo (1 Corintios 12:3b-7, 12-13).

**Evangelió** — Así como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes (Juan 20:19-23).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Gn 3:9-15, 20 o Hch 1:12-14;  
Sal 87 (86):1-3, 5-7; Jn 19:25-34  
Martes: 2 Pe 3:12-15a, 17-18; Sal 90 (89):2-4, 10,  
14, 16; Mc 12:13-17  
Miércoles: 2 Tm 1:1-3, 6-12; Sal 123 (122):1b-2;  
Mc 12:18-27  
Jueves: 2 Tm 2:8-15; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10, 14;  
Mc 12:28-34  
Viernes: 2 Tm 3:10-17; Sal 119 (118):157, 160, 161,  
165, 166, 168; 1-6; Mc 12:35-37  
Sábado: 2 Tm 4:1-8; Sal 71 (70):8-9, 14-15ab, 16-17,  
22; Mc 12:38-44  
Domingo: Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-55;  
2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — Filled with the Holy Spirit, the apostles begin to speak in tongues (Acts 2:1-11).

**Psalm** — Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth (Psalm 104).

**Second Reading** — In one Spirit we are baptized into one body and given to drink of one Spirit (1 Corinthians 12:3b-7, 12-13).

**Gospel** — Jesus Christ appears to the disciples and sends them on their mission with the power to forgive or retain sins through the Holy Spirit (John 20:19-23).

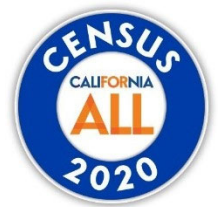
The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Gn 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14;  
Ps 87:1-3, 5-7; Jn 19:25-34  
Tuesday: 2 Pt 3:12-15a, 17-18; Ps 90:2-4, 10, 14, 16;  
Mk 12:13-17  
Wednesday: 2 Tm 1:1-3, 6-12; Ps 123:1b-2;  
Mk 12:18-27  
Thursday: 2 Tm 2:8-15; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14;  
Mk 12:28-34  
Friday: 2 Tm 3:10-17; Ps 119:157, 160, 161, 165,  
166, 168; 1-6; Mk 12:35-37  
Saturday: 2 Tm 4:1-8; Ps 71:8-9, 14-15ab, 16-17, 22;  
Mk 12:38-44  
Sunday: Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52-55;  
2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18

## ¡EL CENSO ES PARA TODOS!

El Censo de 2020 ayudará a decidir cómo miles de millones de dólares llegarán a nuestras comunidades. Sus respuestas ayudarán a financiar docenas de programas que brindan recursos esenciales a los habitantes de California. El Censo ayudará a financiar escuelas, programas de atención infantil, proyectos de mantenimiento de carreteras y programas de asistencia social.



Participar en el Censo 2020 es tan fácil como 9 Preguntas, 10 Minutos, Cada 10 Años. En Caridades Católicas del Condado de Orange estamos listos para facilitar el completar su cuestionario del Censo, por escrito, por teléfono o por computadora. Empezando el 12 de marzo, 2020 visítenos en nuestro Centro de Asistencia para el Censo.

LUNES a VIERNES, 10:00am a 5:00pm  
Catholic Charities of Orange County  
1800 – A E. 16th St., Santa Ana  
(esquina con Cabrillo Park)

No cuesta dinero hacerlo | No importa su estatus migratorio | Su información es protegida & CONFIDENCIAL. Se Necesitan Voluntarios. Para más informes comuníquese con Alba Ramiro al 714-347-9668, [aramiro@ccoc.org](mailto:aramiro@ccoc.org)

## Linea Telefonica Para Guias Espirituales y Oracion

Muchos de nosotros estamos enfrentando desafíos muy particulares en este momento. Como comunidad católica en la Diócesis de Orange, estamos aquí para servirle y queremos informarle sobre una nueva línea telefónica de ayuda llamada Serve Hope Helpline, el numero de telefono es 844-279-0105. Si necesita asistencia de comida, consejería de crisis, o apoyo espiritual y oración, le invitamos a que llame a la línea de ayuda de Serve Hope al :

**844-279-0105**

**Presione el #3 para Ingles**

**Presione el #4 para Español**



*Spiritual Guidance and Prayer Helpline*

provides support and

prayerful accompaniment during these difficult times. Share and Pray with volunteers from religious communities, priests, deacons and other lay spiritual guides.

**844-279-0105** English #3 | Spanish #4 | Vietnamese #5